

Cooling unit pumps

Manuale d'uso

Traduzione di istruzioni originali



CE

Doc. n.: 15767026-02_A_it

Data di rilascio: 2022.12.01

Copyright

I contenuti di questo manuale sono proprietà di Struers ApS. La riproduzione di qualsiasi parte di questo manuale senza l'autorizzazione scritta di Struers ApS non è consentita.

Tutti i diritti sono riservati. © Struers ApS.

Indice

1	Informazioni sul presente manuale	4
2	Sicurezza	4
2.1	Destinazione d'uso	4
2.2	Descrizione del dispositivo	4
2.3	Scheda di sicurezza Cooling unit pumps	5
2.3.1	Leggere attentamente prima dell'utilizzo	5
2.4	Messaggi sulla sicurezza	6
2.5	Messaggi di sicurezza contenuti in questo manuale	7
3	Trasporto e stoccaggio	8
3.1	Trasporto	8
3.2	Stoccaggio o spedizione	8
4	Installazione	9
4.1	Disimballare la macchina	9
4.2	Controllare la distinta di imballaggio	9
5	Alimentazione	9
6	La pompa di ricircolo	10
7	Manutenzione e assistenza	10
7.1	Pulizia generale	11
7.2	Assistenza e riparazione	11
7.3	Smaltimento	11
8	Dati tecnici	12
8.1	Dati tecnici	12
8.2	Sistema Giuridico e Normativo	12
9	Produttore	13
	Dichiarazione di incorporazione di una quasi-macchina	15

1 Informazioni sul presente manuale



CAUTION

L'apparecchiatura Struers dev'essere utilizzata esclusivamente come descritto nel Manuale d'uso in dotazione.



Note

Leggere attentamente il Manuale d'uso prima dell'utilizzo.



Note

Per informazioni più dettagliate, consultare la versione online di questo manuale.

2 Sicurezza

2.1 Destinazione d'uso

Le pompe sono previste per l'utilizzo con sistemi cooling Struers per il ricircolo del refrigerante. La macchina è progettata per essere utilizzata con i sistemi di ricircolo Struers.

La macchina dev'essere utilizzata in un ambiente di lavoro professionale (come il laboratorio di metallografia). La macchina dev'essere utilizzata solo da personale qualificato/addestrato.

Non utilizzare la macchina per

Non devono essere utilizzati materiali di tipo esplosivo e/o infiammabile, né materiali non stabili durante le fasi di lavorazione, riscaldamento o pressione. La macchina inoltre, non deve essere utilizzata con consumabili (fluidi di taglio) non conformi al funzionamento e con i materiali della pompa.

Modello

Cooling unit pumps

2.2 Descrizione del dispositivo

La pompa è una macchina utilizzata per il ricircolo del liquido refrigerante.

La pompa è controllata da un'unità di controllo Cooli-1 che la attiva e la arresta. Significa che si avvia e si arresta in base alla potenza d'uscita dell'unità di controllo Cooli-1 e rimane in stand-by quando non è richiesta la circolazione.

Se viene attivato l'arresto d'emergenza sulla macchina principale, si arresta anche la pompa Cooli-1.

2.3 Scheda di sicurezza Cooling unit pumps



2.3.1 Leggere attentamente prima dell'utilizzo

1. La mancata osservanza di queste informazioni e la cattiva gestione delle apparecchiature, possono causare gravi lesioni a persone e danni materiali.
2. La macchina dev'essere installata in conformità con le norme di sicurezza locali. Tutte le funzioni della macchina e delle apparecchiature collegate devono essere funzionanti.
3. L'operatore ha l'obbligo di leggere le sezioni relative alla sicurezza e il Manuale d'uso, nonché le sezioni più rilevanti relative ad apparecchiature e accessori connessi.
4. Utilizzare esclusivamente consumabili originali Struers per garantire la massima sicurezza e prolungare la durata della macchina.
5. Quando si utilizzano liquidi refrigeranti, osservare sempre le norme di sicurezza in termini di movimentazione, mescolamento, riempimento, svuotamento e smaltimento dell'additivo del liquido refrigerante. Non utilizzare mai refrigeranti infiammabili. Notare che il liquido refrigerante può scottare e dev'essere quindi maneggiato con cura.
6. Indossare sempre guanti e occhiali di protezione durante la pulizia e il riempimento del serbatoio.
7. Scollegare la pompa di ricircolo dall'alimentazione elettrica prima di rimuoverla dall'unità di ricircolo.
8. Tutte le funzioni di sicurezza devono risultare integre e funzionanti. In caso contrario, devono essere sostituiti o riparati prima di poter utilizzare la macchina.
9. Utilizzare sempre la maniglia per chiudere il coperchio.
10. Non inserire le mani nelle aperture dei condotti di ingresso dell'acqua sul coperchio.
11. Il liquido refrigerante può essere scivoloso, tenere quindi sempre pulita l'area intorno al serbatoio.

12. Se si osservano malfunzionamenti o rumori insoliti, spegnere la macchina e contattare il servizio di assistenza tecnica.
13. In caso di incendio, avvisare il personale presente e i vigili del fuoco. Togliere l'elettricità. Utilizzare un estintore a polvere. Non usare acqua.
14. Togliere sempre l'elettricità e rimuovere la spina o il cavo di alimentazione prima di smontare la macchina o installare componenti aggiuntivi.
15. Prima di effettuare qualsiasi operazione di assistenza, scollegare la macchina.
16. L'apparecchiatura Struers dev'essere utilizzata esclusivamente come descritto nel Manuale d'uso in dotazione.
17. In caso di utilizzo improprio, installazione errata, alterazioni, negligenza, incidenti o riparazioni errate, Struers declina ogni responsabilità per danni agli utenti o al dispositivo.
18. Lo smontaggio di qualsiasi parte del dispositivo, durante la manutenzione o riparazione, dovrebbe sempre essere realizzato da un tecnico qualificato (elettromeccanica, elettronica, meccanica, pneumatica, etc.).

2.4 Messaggi sulla sicurezza

Struers utilizza i seguenti simboli per indicare potenziali pericoli.



ELECTRICAL HAZARD

Indica la pericolosità di venire a contatto con la corrente elettrica. L'inosservanza di questo avviso, è causa di lesioni gravi o di morte.



DANGER

Indica un pericolo con un alto livello di rischio. L'inosservanza di questo avviso, è causa di lesioni gravi o di morte.



WARNING

Indica un pericolo con un livello medio di rischio. L'inosservanza di questo avviso, può provocare lesioni gravi o la morte.



CAUTION

Indica un pericolo con un basso livello di rischio. L'inosservanza di questo avviso, può causare lesioni di lieve o media entità.



CRUSHING HAZARD

Indica un pericolo di schiacciamento. L'inosservanza di questo avviso, può provocare lesioni lievi, moderate o gravi.

**HEAT HAZARD**

Indica un pericolo di calore. L'inosservanza di questo avviso, può provocare lesioni lievi, moderate o gravi.

**Emergency stop**

Arresto d'emergenza

Messaggi di carattere generale**Note**

Questo simbolo indica un rischio di danni materiali o di procedere con particolare attenzione.

**Hint**

Questo simbolo indica che sono disponibili ulteriori informazioni e suggerimenti.

2.5 Messaggi di sicurezza contenuti in questo manuale**WARNING**

L'apparecchiatura Struers dev'essere utilizzata esclusivamente come descritto nel Manuale d'uso in dotazione.

**WARNING**

Spegnere la macchina, scollegare il cavo elettrico prima di smontare la macchina o installare componenti aggiuntivi.

**ELECTRICAL HAZARD**

Togliere l'elettricità prima di installare l'apparecchiatura.

La macchina dev'essere collegata alla messa a terra.

Accertarsi che la tensione dell'alimentazione elettrica corrisponda a quella indicata sulla targhetta della macchina.

Un voltaggio non corretto può danneggiare il circuito elettrico.

**WARNING**

Non utilizzare la macchina con dispositivi di sicurezza difettosi. Contattare l'Assistenza Struers.



WARNING

I componenti critici per la sicurezza devono essere sostituiti dopo una durata massima di 20 anni.

Contattare l'Assistenza Struers.

3 Trasporto e stoccaggio

In qualsiasi momento dopo l'installazione, per spostare o riporre l'unità, seguire alcune linee guida.

- Imballare l'unità in modo sicuro prima del trasporto. Un imballaggio non idoneo potrebbe causare danni alla macchina e invalidare la garanzia. Contattare l'Assistenza Struers.
- Si consiglia di utilizzare l'imballaggio e gli accessori originali.

3.1 Trasporto

- Pulire e asciugare la pompa.
- Scollegare la pompa dall'unità di controllo.
- Scollegare l'ingresso e l'uscita dell'acqua.

3.2 Stoccaggio o spedizione



Note

Si consiglia di conservare tutti gli imballaggi e accessori originali per un utilizzo futuro.

- Scollegare l'unità di controllo dall'alimentazione elettrica.
- Scollegare l'ingresso e l'uscita dell'acqua.
- Pulire accuratamente la macchina e tutti gli accessori.
- Rimuovere l'unità di controllo, la pompa e l'indicatore di livello dell'acqua. Riporre gli articoli in una scatola.
- Posizionare la scatola nel serbatoio.
- Costruire una cassa intorno alla macchina.
- Per mantenere la macchina asciutta, avvolgerla con una pellicola di plastica e aggiungere un sacchetto di essiccante (gel di silice).
- Mettere il coperchio sulla cassa.

Nella nuova posizione

Nella nuova posizione, verificare che i servizi necessari siano disponibili.

4 Installazione

4.1 Disimballare la macchina



Note

Si consiglia di conservare tutti gli imballaggi e accessori originali per un utilizzo futuro.

1. Rimuovere l'imballaggio.
2. Rimuovere l'involucro di plastica.
3. Sollevare la pompa.

4.2 Controllare la distinta di imballaggio

Gli accessori opzionali possono essere inclusi nella confezione.

Nella confezione sono presenti i seguenti articoli:

Pz.	Descrizione
1	Pompa di ricircolo
1	Collegamento GEKA con tubo pressurizzato
1	Set di Manuali d'uso

La pompa è disponibile nelle seguenti varianti:

Pompa piccola	05766116, 05766123, 05766216, 05766122, 05766124
Pompa grande	05766016, 05766023, 05766022, 05766024
Pompa grande (lunga)	05765016, 05765023, 05765022, 05765024

5 Alimentazione



ELECTRICAL HAZARD

La macchina dev'essere collegata alla messa a terra.

Togliere l'elettricità prima di installare l'apparecchiatura.

Accertarsi che la tensione dell'alimentazione elettrica corrisponda a quella indicata sulla targhetta della macchina.

Un voltaggio non corretto può danneggiare il circuito elettrico.

Presa di alimentazione

La presa dell'alimentazione elettrica deve essere facilmente accessibile.



Note

L'apparecchiatura viene spedita con 2 tipi di cavi elettrici. Se la spina in dotazione per questi cavi non è idonea nel vostro paese, deve essere sostituita con quella omologata.

6 La pompa di ricircolo

- Montare la pompa di ricircolo sul collegamento.

Anello adattatore

- Una pompa piccola: utilizzare l'anello adattatore per ridurre il diametro del collegamento.
- Una pompa grande: rimuovere l'anello adattatore per aumentare il diametro del collegamento.

Filtro magnetico

- Montare il filtro magnetico nel foro. Vedere la sezione "Montare l'unità di raffreddamento" nel Manuale d'uso Cooli System.

Indicatore del livello dell'acqua

- Montare l'indicatore di livello dell'acqua nel foro. Vedere la sezione "Montare l'unità di raffreddamento" nel Manuale d'uso Cooli System.

7 Manutenzione e assistenza

Una manutenzione adeguata è indispensabile per ottenere la massima operatività e durata della macchina. La manutenzione è importante per garantire un funzionamento continuo e sicuro della macchina.

Le procedure di manutenzione descritte nella presente sezione, devono essere eseguite da personale qualificato o addestrato.

Parti dei sistemi di comando legate alla sicurezza (SRP/CS)

Per le parti specifiche relative alla sicurezza, consultare "Parti dei sistemi di comando legate alla sicurezza (SRP/CS)" nella sezione "Dati tecnici" del presente manuale.

Domande tecniche e ricambi

In caso di domande tecniche o quando si ordinano parti di ricambio, indicare il numero di serie e il voltaggio/frequenza. Il numero di serie e il voltaggio sono indicati sulla targhetta della macchina.

7.1 Pulizia generale

Per garantire una maggior durata della macchina, si raccomanda vivamente di eseguire una regolare pulizia.



Note

Scollegare la macchina dall'alimentazione elettrica prima di pulirla.

Se si prevede di non utilizzare la macchina per un lungo periodo di tempo

- Pulire accuratamente la macchina e tutti gli accessori.

7.2 Assistenza e riparazione

Raccomandiamo di eseguire regolarmente un controllo annuale oppure ogni 1500 ore di utilizzo.

All'avvio della macchina, il display visualizza informazioni sulla durata totale di funzionamento e sulla manutenzione della macchina.

Dopo 1500 ore di funzionamento, il display visualizza un messaggio che ricorda all'utente di programmare un controllo di manutenzione.



Note

L'assistenza dev'essere eseguita solo da un tecnico qualificato (elettromeccanica, elettronica, meccanica, pneumatica, etc.).
Contattare l'Assistenza Struers.

7.3 Smaltimento



Il materiale contrassegnato dal simbolo WEEE contiene componenti elettrici ed elettronici e non deve essere smaltito come rifiuto comune.

Contattare le autorità competenti per informazioni sul corretto metodo di smaltimento in conformità con le vigenti legislazioni nazionali.

Per lo smaltimento dei consumabili e del liquido di ricircolo, attenersi alle normative locali.

8 Dati tecnici

8.1 Dati tecnici

Specifiche elettriche					
Pompa piccola	1 x 100 V/50 Hz	1 x 100-120 V/60 Hz	1 x 100-120 V/50/60 Hz	1 x 220-240 V/50 Hz	1 x 220-240 V/60 Hz
Consumo elettrico	120 W	120 W	120 W	90 W	90 W
Corrente, carico nominale	1,5 A	1,7 A	1,8 A	0,7 A	0,87 A
Potenza, carico max	3 A	3,4 A	3,6 A	1,4 A	1,74 A

Specifiche elettriche				
Pompa grande/pompa grande, lunga	1 x 100 V/50 Hz	1 x 100-120 V/60 Hz	1 x 220-240 V/50 Hz	1 x 220-240 V/60 Hz
Consumo elettrico	550 W	550 W	550 W	550 W
Corrente, carico nominale	8,6 A	8,5 A	4,6 A	4,5 A
Potenza, carico max	17,2 A	17 A	9,2 A	9 A

8.2 Sistema Giuridico e Normativo

Avviso FCC

Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi delle Normative FCC, Parte 15. Questi limiti sono stati concepiti per fornire un'adeguata protezione contro interferenze

dannose che possono verificarsi in un ambiente commerciale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata ed utilizzata in conformità con le istruzioni, può provocare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Nonostante ciò, non garantisce che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Nel caso in cui il dispositivo dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, determinata dall'accensione o spegnimento del dispositivo, l'utente può tentare di correggere il problema applicando una delle seguenti misure:

- Ri-orientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza di separazione tra il dispositivo e il ricevitore.
- Collegare il dispositivo a una presa o circuito diverso da quello a cui è collegato il dispositivo ricevente.

9 Produttore

Struers ApS
Pederstrupvej 84
DK-2750 Ballerup, Danimarca
Telefono: +45 44 600 800
Fax: +45 44 600 801
www.struers.com

Responsabilità del produttore

Le seguenti regole devono sempre essere osservate, la loro violazione potrebbe causare la cancellazione degli obblighi legali da parte di Struers.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori contenuti nel testo e/o nelle illustrazioni del presente manuale. Le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso. Il manuale potrebbe menzionare accessori o parti non incluse nella presente versione del dispositivo.

Il produttore deve essere considerato responsabile degli effetti su sicurezza, affidabilità e prestazioni dell'apparecchiatura solo se questa viene utilizzata, sottoposta ad assistenza e manutenzione in conformità alle istruzioni per l'uso.


Dichiarazione di incorporazione di una quasi-macchina

Produttore	Struers ApS • Pederstrupvej 84 • DK-2750 Ballerup • Danimarca
Nome	Cooling unit pumps
Modello	N/A
Funzione	Circulation of cooling water through a filter, magnetic or static or both
Tipo	N/A
Cat. n.	05766116 05766123 05766216 05766122 05766124, 05766016 05766023 05766022 05766024, 05765016 05765023 05765022 05765024 In combinazione con: 05761116, 05766906 05766905 05766929 05766930 05766931

Le macchine sopra elencate devono essere utilizzate unicamente con:
E non possono essere messe in servizio finché la macchina finale in cui dev'essere incorporata non sia stata dichiarata conforme al presente regolamento.

Apparecchiature, unità di ricircolo e consumabili Struers

N. di serie

 Modulo H, secondo l'approccio globale

UE

Dichiariamo che il prodotto citato è conforme alle seguenti Leggi, Direttive e Norme:

2006/42/EC EN 60204-1:2018

2011/65/EU EN 63000:2018

Norme supplementari NFPA 79, FCC 47 CFR Parte 15 Sottoparte B

Autorizzato a compilare il file tecnico/
Firmatario autorizzato

Data: [Release date]

en For translations see
bg За преводи вижте
cs Překlady viz
da Se oversættelser på
de Übersetzungen finden Sie unter
el Για μεταφράσεις, ανατρέξτε στη διεύθυνση
es Para ver las traducciones consulte
et Tõlked leiata aadressilt
fi Katso käännökset osoitteesta
fr Pour les traductions, voir
hr Za prijevode idite na
hu A fordítások itt érhetőek el
it Per le traduzioni consultare
ja 翻訳については、
lt Vertimai patalpinti
lv Tulkojumus skatīt
nl Voor vertalingen zie
no For oversettelser se
pl Aby znaleźć tłumaczenia, sprawdź
pt Consulte as traduções disponíveis em
ro Pentru traduceri, consultați
se För översättningar besök
sk Preklady sú dostupné na stránke
sl Za prevode si oglejte
tr Çeviriler için bkz
zh 翻译见

www.struers.com/Library